

AMPLIFICATORE LINEARE BV603

Caratteristiche:

Frequenza: 26 ÷ 30 Mhz
Potenza d'ingresso: 1÷6W AM, 1÷10W SSB PEP
Impedenza d'uscita: 40 ÷ 70Ω
Potenza d'uscita: 300 W AM, 600 W SSB PEP
con servizio intermittente 1' ON 1' OFF (@ Tamb. = 21°C)
Valvole usate: n° 3 EL509
Tensione di rete: 230 VCA 50 Hz cat.II
Fusibile rete: F - 3,15 A - 250 V - 5x20 mm
Corrente assorbita: 3,15 A
Dimensioni: 310 x 310 x 150 mm
Peso: 11 Kg

Impiego:

L'apparecchio dispone di strumento indicatore d'uscita illuminato, funzione dei comandi sul frontale: manopola di sintonia TUNE, commutazione di 2 potenze di uscita, interruttore ON - OFF, selettore AM - FM - SSB, commutatore STAND BY - OPERATE.

- Collegare con cavo coassiale l'uscita del trasmettitore con la presa del lineare contrassegnata TRASMETTITORE e il cavo d'antenna sull'altra presa.
- Inserire la spina di alimentazione alla rete a 230 Volt.
- Posizionare il comando AM - FM - SSB sul tipo di trasmissione che si intende usare.
- Posizionare il primo comando da destra su ON ed attendere circa 1 minuto.
- Posizionare il comando TUNE su 4 - 5 circa.
- Posizionare il comando POWER su HI (è indispensabile quando si eseguono gli accordi).
- Andare in trasmissione senza modulare per tratti di circa 2 - 3 secondi e regolare il comando TUNE per la massima

indicazione dello strumento misuratore della potenza di uscita.

- Data l'alta potenza in gioco è estremamente importante che l'impianto d'antenna sia eseguito con cavo ed antenna per alta potenza, provvedere anche a buoni collegamenti di massa fra gli apparecchi e verso terra.
- L'accordo d'uscita va sempre fatto alla massima potenza e non va rifatto quando si passa a potenze più basse.

AVVERTENZE

- Solo per uso interno con temperature comprese tra -10°C e +40°C.
- Si raccomanda di non ostruire le feritoie di aerazione.
- Attenzione: tensioni pericolose all'interno; non togliere il coperchio senza aver prima sfilato la spina dalla presa rete.
- In caso di guasto rivolgersi all'assistenza tecnica.
- La garanzia decade se non si osservano le succitate norme o l'apparecchio viene manomesso, se vengono sostituiti i fusibili con altri non idonei.
- In ogni caso le valvole non sono coperte da garanzia.

BV603 LINEAR AMPLIFIER

Specifications:

Frequency: 26 ÷ 30 Mhz
Input power: 1÷6W AM, 1÷10W SSB PEP
Output impedance: 40 ÷ 70Ω
Output power: 300 W AM, 600 W SSB PEP
1' ON 1' OFF (@ R.Temp.= 21°C)
Tubes: no. 3 EL509
Power supply: 230 VAC 50 Hz cat.II
Fuse: F - 3.15 A - 250 V - 5x20 mm
Absorbed power: 3.15 A
Size: 310 x 310 x 150 mm
Weight: 11 Kg

Application:

The equipment have lighted output power indicator, functions of controls in front: TUNE tuning knob, switching of the 2 output powers, ON - OFF switch, AM - FM - SSB selector, STAND BY - OPERATE commutator.

- Connect by coaxial cable the transmitter output to the amplifier socket marked TRASMETTITORE and the antenna cable to the other socket.
- Connect the feeding plug to the 230 Volt supply mains.
- Position the mode control on the type of transmission you intend to use: AM - FM - SSB.
- Position the first right-hand control on ON and await not less than 1 minutes.
- Position the TUNE control on about 4 - 5.
- Position the POWER controls on HI for maximum output power.
- GO into transmission without modulating for spaces of about 2 - 3 seconds and adjust the TUNE control for maximum indication of the output power meter.
- In view of the high clearance power it is extremely important that the antenna system is carried out by a cable and by an antenna for high power, execute also good ground connections between amplifier and earth.
- The output tuning always must be carried out to maximum power and must not be carried out again when passing on lower powers.

WARNINGS

- For internal use only, with temperatures ranging from -10°C to +40°C.
- Keep the cooling vents free.
- Caution: high voltage components inside; do not remove the cover before unplugging the unit.
- Consult technical service in case of faults.
- The loss of any warranty rights is occasioned in the event of non compliance with the above mentioned prescriptions or damage to the equipement, replacement of fuses by

other improper fuses. • In any case the tubes are not covered by warranty.

AMPLIFICATEUR LINEAIRE BV603

Caractéristiques:

Fréquence: 26 ÷ 30 Mhz

Puissance d'entrée: 1÷6W AM, 1÷10W BLU PEP

Impédance de sortie: 40 ÷ 70Ω

Puissance de sortie: 300 W AM, 600 W BLU PEP

1' marche 1' arrêt (@ Temp.ambiante = 21°C)

Vannes: n° 3 EL509

Tension d'alimentation: 230 VCA 50 Hz cat.II

Fusible: F - 3,15 A - 250 V - 5x20 mm

Courant absorbé: 3,15 A

Dimensions 310 x 310 x 150 mm

Poids: 11 Kg

Usage:

L'appareil dispose d'instrument indicateur de puissance de sortie éclairé, fonctions des commandes à l'avant: poignée de syntonisme TUNE, commutation des 2 puissance de sortie, interrupteur ON - OFF, selection AM - FM - SSB, commutateur STAND BY - OPERATE.

- Connecter par câble la sortie de l'émetteur et le câble d'antenne sur la prise marquée TRASMETTITORE et le câble d'antenne sur l'autre prise.
- Connecter la fiche d'alimentation dans la prise à 230 Volt.
- Positionner le selecteur sur le type d'émission qu'on veut utiliser: AM - FM - SSB.
- Régler le premier command à partir de droit sur la position ON et attendre environ 1 minute.
- Positionner le commande TUNE sur environ 4 - 5.
- Positionner le commande POWER à la position HI.
- Aller en émission sans moduler par moments d'environ 2 - 3 secondes et

régler le commande TUNE pour l'indication maximum de l'instrument indicateur de sortie. • Vu la haute puissance de jeu, il est extrêmement important que l'installation d'antenne soit effectuée par câble et l'antenne pour haute puissance, exécuter aussi de bonnes connexions de la terre entre les appareils et vers le sol. • L'accord de sortie doit toujours être effectué à la puissance maximum et il ne doit pas être refait quand on passe à des plus basses.

AVERTISSEMENTS

-

- Exclusivement pour usage interne à une température comprise entre -10°C et +40°C.
- Ne pas boucher les fentes d'aération.
- Attention: tensions dangereuses à l'intérieur; ne jamais enlever le couvercle sans avoir débranché le cordon d'alimentation.
- En case de panne, s'adresser à notre service après-vente.
- L'inobservance des prescriptions sus-dites détermine la déchéance de tout droit de garantie, l'appareil est endommagé si les fusibles sont remplacés par d'autres impropres.
- En tout cas, les vanes ne sont pas couvert de garantie.

LINEARVESTÄRKER BV603

Eigenschaften:

Frequenz: 26 ÷ 30 MHz

Eingangsleistung: 1÷6W AM, 1÷10W SSB PEP

Ausgangs impedanz: 40 ÷ 70Ω

Ausgangsleistung: 300 W AM, 600 W SSB PEP

1 min. EIN, 1 min. AUS (@ T.Umg.= 21°C)

Ventil: EL509, 3 Stk.

Eingangsspannung: 230 VCA 50 Hz cat.II

Schmelzsicherung: F - 3,15 A - 250 V - 5x20 mm

Stromaufnahme: 3,15 A

Abmessungen: 310 x 310 x 150 mm

Gewicht: 11 Kg

Einsatz:

Das Gerät verfügt über erleuchtetes Ausgangs-Anzeigegerät und frontal Regler: TUNE-Regler zur Abstimmung, Umschalter der zwei Ausgangsleistungen, ON - OFF Schalter, Wahlschalter AM - FM - SSB, Schalter STAND BY- OPERATE.

- Den Sender durch ein Koaxialkabel an die mit TRASMETTITORE gekennzeichnete Buchse des Lineargeräts und das Antennenkabel an die andere Buchse anschließen.
- Den Versorgungsstecker an das 230 V-Stromnetz anschließen.
- Den Wahlschalter AM - FM -SSB auf die gewünschte Übertragungsart stellen.
- Den ersten Regler von rechts auf ON stellen und ca. 1 Minute warten.

- Den TUNE-Regler auf ca. 4 - 5 stellen.
- Den POWER-Regler auf HI stellen (in Abstimmphase unbedingt erforderlich).
- 2 - 3 Sekunden dauernde Übertragungen ohne Modulation durchführen und den TUNE-Regler auf die max. angezeigte Ausgangsleistung des Meßgeräts einstellen.
- Aufgrund der hohen Leistung ist es äußerst wichtig, daß die Antennenanlage aus einem Kabel und einer Hochleistungsantenne besteht; außerdem sollte für einen ausreichenden Masse und Erdschluß der Geräte gesorgt sein.
- Die Ausgangsabstimmung ist stets bei max. Leistung auszuführen und darf nach Übergang auf niedrigere Leistungen nicht mehr wiederholt werden.

HINWEISE

- Nur für den Einsatz in Innenräumen bei einer Temperatur von -10°C bis +40°C.
- Auf keinen Fall die Luftschlize verstopfen.
- Achtung: gefährliche Spannungen im Innern; den Dekel erst.

abnehmen, nachdem der Stecker aus der Steckdose genommen wurde. • Im Falle von Störungen wenden Sie sich an unseren Kundendienst. • Die Garantie verfällt, falls die o.a. Normen nicht beachtet werden bzw. das Gerät verändert wird oder die Sicherungen mit einem nicht geeigneten Typersetzt werden. • Die Ventile sind stets von der Garantie ausgeschlossen.